

ВСЕ СТРАСТИ, ВСЕ ЛЮБВИ МОИ ВОЗЬМИ...

Из телевизионного фильма «ЛЮБОВЬЮ ЗА ЛЮБОВЬ»

Слова В. ШЕКСПИРА

Перевод С. Маршака

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Andantino $\text{♩} = 84$

нар

p
М

cresc.
М

mp
Б М *p* М

dim.
М

Все стра-сти, все люб-ви мо-

-и возь-ми, от э-то-го при-о-бре-тешь ты ма-ло.

М 7 М

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Ключевая подпись: *mf*. Динамические пометки: *B*, *M*, *cresc.*

Все, что лю-бо - вью на - зва.но людь-ми, и без то-го те.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамические пометки: *B*, *7*, *f*, *M*

-бе при-над-ле-жа - ло. Те-бе, мой друг, не став - лю я в ви - ну, ко-

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамические пометки: *dim.*, *M*

-гда бы о - вла-дел ты тем, чем я вла - де - ю... Но я в од-ном те-

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Динамические пометки: *M*, *B*

-бя лишь у - прек - ну, - ты пре - не - брег лю-

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты: *бо-ви-ю мо-е-ю.* Динамики: *p*, *cresc.* Маркировки: М

Музыкальный фрагмент с фортепиано. Динамики: *dim.* Маркировки: Б, М

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты: *Ты ни-ще-го ли-шил е-* Динамики: *p_М* Маркировки: Б, М

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты: *-го су-мы... Но я про-шу пле-ни-тель-но-го во-ра...* Динамики: *M* Маркировки: М, 7

Люб-ви о-би-ды пе-ре-но-сим мы труд-ней, чем яд от-

mf *M* *cresc.*

-кры-то-го раз-до-ра... О ты, чье зло мне ка-жет-ся доб-ром,

B *7* *f* *M*

о. ты, чье зло мне ка-жет-ся доб ром, — у-бей ме-ня, у-

-бей ме-ня, но мне не будь вра-гом!

B *dim.* *7* *M*

Musical score for the first system. The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords. The dynamic marking *p* (piano) is present at the beginning, and *cresc.* (crescendo) is indicated in the middle of the system.

Musical score for the second system. The treble clef part continues the melodic line with a long slur over several measures. The bass clef part continues the accompaniment. The dynamic marking *dim.* (diminuendo) is present at the beginning, followed by a *p* (piano) marking at the end of the system.

Все страсти, все любви мои возьми,
 От этого приобретешь ты мало.
 Все, что любовью названо людьми,
 И без того тебе принадлежало.
 Тебе, мой друг, не ставлю я в вину,
 Когда бы овладел ты тем, чем я владею...
 Но я в одном тебя лишь упрекну,—
 Ты пренебрег любовью моею.

Ты нищего лишил его сумы...
 Но я прошу пленительного вора...
 Любви обиды переносим мы
 Трудней, чем яд открытого раздора...
 О ты, чье зло мне кажется добром,
 О ты, чье зло мне кажется добром,—
 Убей меня, убей меня,
 Но мне не будь врагом!